Porównanie tłumaczeń Przysłów 31:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Złudny jest wdzięk i zwiewna uroda, lecz kobieta (żyjąca w) bojaźni JAHWE – ta godna jest chwały!\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Wg G: Złudne są powaby i próżne jest piękno kobiety, bo kobieta rozumna jest wychwalana – niech taka wywyższa bojaźń Pana, ψευδεῖς ἀρέσκειαι καὶ μάταιον κάλλος γυναικός γυνὴ γὰρ συνετὴ εὐλογεῖται φόβον δὲ κυρίου αὕτη αἰνείτω. [↑](#footnote-ref-2)